

《天路导向》双语讲义

诗篇中的解脱 - 10

PSALMS OF DELIVERANCE - 10

SECTION A

甲部

1. Hello, listening friends.
亲爱的朋友，你好。
2. If this is your first time listening,
如果你今天是第一次收听我们的节目，
3. you are joining us for the second half of the
study of Psalm 28;
你将要听到的是，诗篇 28 篇下半部分的讲
解；
4. and, in the last message, I told you the
circumstances in which David wrote this Psalm.
在上一讲的信息中，我跟你们分享了大卫创
作这篇诗的背景。
5. In this Psalm, we see David's cry out to the
Lord,
在这篇诗中，我们看到大卫向主呼求，
6. and he cries to him during a time in which he
needed God's mercy.
当需要神怜悯的时候，大卫向主呼求。
7. In the last message, we saw that David prayed
with confidence
在上一讲的信息中，我们看到大卫凭信心祈
求，
8. and we could see this in verses 1 and 2 of Psalm
28.
在诗篇 28 篇第 1 和第 2 节，我们可以清晰
地看到这一点。
9. Today, we will see David also reasoned with
God.
今天，我们将会看到，大卫也曾和神理论一
番。
10. Verses 3 to 5 give us a picture of David's line of
reasoning.
第 3 到第 5 节，为我们描绘了大卫和神理论
的画面。
11. Listen to what he said.
请听大卫所说的。
12. "Do not drag me away with the wicked, with
those who do evil,
不要把我和恶人，并作孽的，一同除掉。
13. those who speak cordially with their neighbors,
but harbor malice in their hearts.
他们与邻舍说和平话，心里却是奸恶。
14. Repay them for their deeds and for their evil
work;
愿你按着他们所作的，并他们所行的恶事待
他们。
15. and bring back upon them what they deserve.
将他们所应得的报应加给他们。
16. Since they show no regard for the works of the
Lord and what his hands have done,
他们既然不留心耶和华所行的，和祂手所作
的，
17. he will tear them down and never build them up
again..."
祂就必毁坏他们，不建立他们。
18. so, that is David's line of reasoning. Let's look
at it.
这就是大卫和神论理的词句。好，让我们仔
细地来看。
19. David's plea is from his very heart.
大卫的恳求是发自内心的。
20. He asks God for mercy and justice.
他求神赐下怜悯和公义。
21. He asks God to repay the wicked;
他求神报应那些恶者；
22. but the world tells us not to judge anybody or
anything.
这个世界告诉我们，不要论断任何人或事。
23. The ungodly twist the words of Jesus about not
judging others,
那些不信神的人，歪曲了耶稣所说的，不要
论断他人这句话的真正含义，
24. and they justify and rationalize sin and
rebellion.
他们为罪和背叛来辩解，找借口。

25. They say, “We are not supposed to judge anyone...”
他们说：“我们不应该论断任何人……”
26. even though we see evil and wickedness all around us,
即使我们的周围充斥了邪恶和败坏，
27. and they say, “Who are we to call evil ‘evil?’”
他们会说：“我们有什么资格指责哪些是邪恶呢？”
28. and Satan loves it when we are confused by the false values of the world.
当我们被世界虚假的价值观所迷惑的时候，撒但是最高兴的了。
29. David had already approached God, not based on his self-righteousness,
大卫来到神的面前，不是因为他自以为义，
30. but based on God’s mercy.
而是因着神的怜悯。
31. David already approached God in confession of his own sinfulness,
大卫来到神面前，忏悔自己的罪，
32. but he does more than that.
而且还不止这些。
33. He does not begin his prayers by asking God to judge the wicked,
他没有在一开始祷告的时候，就求神来定那些恶者的罪，
34. but he begins with a request.
他首先发出了呼求。
35. He asks God to keep him from being dragged along into an evil quagmire.
他求神，不要让他陷入罪恶的泥潭中。
36. David was aware of his own propensity to sin.
大卫觉察到自己有犯罪的倾向。
37. David was aware of his own propensity to behave like the wicked people,
大卫觉察到自己的行事为人，有向那些作恶的人靠拢的倾向，
38. and that is why he began with confession.
因此他首先来忏悔。
39. David knew that, apart from the life-giving, sustaining power of God’s Word,
大卫知道，离开赐他生命和力量的神的话语，
40. apart from the life-giving Spirit of God,
离开赐他生命的圣灵，
41. apart from the life-giving, sustaining power of God’s mercy,
离开赐他生命和力量的神的怜悯，
42. he could be swept away with wickedness, like they are.
他会像那些恶者一样被除掉。
43. My listening friend, there is something very important, here, I don’t want you to miss.
亲爱的朋友，这里有一点非常重要，请注意。
44. When David was praying for justice against the wicked,
当大卫祈求公义来战胜邪恶的时候，
45. he was not just praying as a private citizen.
他不是以一个平民百姓的身份来求的。
46. He was praying as David the King.
他是以大卫王的身份来求的。
47. David was responsible for seeing that justice was done in the nation,
大卫有责任让公义在他的国家得到彰显，
48. and he was praying for God to empower him to do that.
他祈求神赋予他能力来做到这一点。
49. Please don’t misunderstand what I am going to tell you.
请不要误解我将要讲的话。
50. Evil must never prosper.
邪恶决不应该横行。
51. Regardless of how we feel about those who commit evil,
不管我们怎样看待那些作恶的人，
52. we must pray that evil plans be frustrated.
我们一定要祷告，让神挫败那些邪恶的阴谋。
53. If you don’t feel that evil should be frustrated and judged, then, you don’t care for the victims of evil,
如果你不觉得邪恶必须被挫败和审判，那么你就是不关心那些受害者，
54. and we must pray for God’s justice.
我们一定要祈求神的公义。
55. Let me summarize David’s prayer one more time.
我想再来总结一下大卫的祷告。

56. In the last message, we saw David's confident request.
在上一讲的信息中，我们看到了大卫信心的呼求。
57. Today, we will see David's calm reasoning
今天，我们会看到大卫心平气和地论理，
58. and David's cause for rejoicing.
以及大卫喜乐的源泉。
59. Look at verses 3 to 5 of Psalm 28.
请翻到诗篇 28 篇第 3 到第 5 节。
60. My listening friend, let me tell you that, whenever we get into trouble,
亲爱的朋友，我想告诉你，当我们遇到麻烦的时候，
61. whether it is of our own doing or not,
不管这麻烦是不是由我们引起的，
62. we must cry out to God;
我们都要向神呼求；
63. and we ask others to cry to the Lord on our behalf;
也要请别人来为我们代求；
64. and the Lord, in His own time, answers our petition.
我们的主，会按祂的时间，来回应我们的恳求。
65. When God answers, you become excited.
当神回应的时候，你会很激动。
66. You will be thrilled,
你会很兴奋，
67. and you say, "Thank you, Lord..."
你会说：“感谢主……”
68. but, a day or two later,
过了一、两天，
69. and you still remember God's answer to your prayer,
你还记得神垂听了你的祷告，
70. and you say, "Thank you Lord for answering my prayer..."
你会说：“感谢主应允了我的祷告……”
71. but, then, a month or two later,
一两个月后，
72. you say, "Lord, thank You again for what You did back then..."
你说：“主啊，再次感谢你从前为我所做的一切……”
73. then, as time goes on,
然而，随着时间的流逝，
74. and we are facing new challenges,
我们又碰到了新的挑战，
75. and new problems,
新的麻烦，
76. and new difficulties,
新的困难，
77. then, you remember what God did for you back then.
你想起神从前为你所做的。
78. You say, "I am thankful for what God did back then,
你说：“我感谢神从前为我所做的，
79. but what have you done for me, lately?"
可接下来，神啊，你都为我做了些什么呢？”
80. This is the spirit of the age.
这就是现今时代的通病。
81. In Luke 17,
在路加福音第 17 章中，
82. Luke tells us that Jesus healed ten lepers.
路加告诉我们，耶稣医治了十个患大麻疯的人。
83. Only one Samaritan,
但只有一个撒玛利亚人，
84. a foreigner,
这个外邦人，
85. and he came back to thank Jesus for his healing.
他回到耶稣面前，来感谢祂的医治。
86. The other nine probably felt that the world owes them something,
其他的那九个，也许觉得这个世界欠了他们的，
87. and they never came back to say, "Thank You;"
他们再也没有回来说，“谢谢你”；
88. but not David.
大卫不是这样。
89. David began to praise the Lord before he could see evidence of his prayers being answered.
大卫在还没有看到他的祷告有被回应的迹象时，就开始赞美主。
90. David began to thank the Lord for answered prayers,
大卫感谢主垂听了他的祷告，

91. even before he could see his answered prayers.
即使他还没有看到这些祷告被回应。
92. Some time ago, in my own life,
前些时候，在我自己的亲身经历中，
93. I prayed for a very important situation in my life,
我曾为自己生活中一件非常重要的事来祷告，
94. and I learned something from this Psalm;
我从这篇诗中学到了功课；
95. so, I began to thank the Lord before I saw an answer to my prayer.
所以，在我还没有看到神回应我的祷告时，我就开始感谢主。
96. Every day for eighteen months, I thanked the Lord for answering in advance, and for the answered prayer.
在那 18 个月的每一天中，我都在为已被回应的，和即将被回应的祷告来感谢主。
97. Oh, but let me tell you something important.
还有，我也想跟你说一件非常重要的事。
98. Every day of those eighteen months, the devil taunted me.
在那 18 个月的每一天里，魔鬼一直在嘲笑我。
99. “How can you thank the Lord when you have no evidence that He will answer your prayers?
“你怎么能没看到祷告有被回应的迹象，就赞美主呢？”

SECTION B **乙部**

1. but God gave me the faith to thank Him before seeing the evidence with my own eyes.
但神给了我信心来赞美祂，即使还没有亲眼看到回应的迹象。
2. Now, look at verse 7 of Psalm 28.
现在，请翻到诗篇 28 篇第 7 节。
3. David said, “...my heart trusted...” - past tense;
大卫说：“我心里倚靠祂，”用的是过去时态；
4. “...I am helped...” in the present tense.
“就得帮助”用的是现在时态。
5. “...I will praise...” - future tense.
“我必用诗歌颂赞祂”用的是将来时态。
6. Based on his experience with God,
基于他对神的经历，

7. David’s supplications turned into seeing God by faith,
大卫的祈求，使祂能凭着信心，看见神，
8. and that turned into singing to God.
并用诗歌颂赞神。
9. We do not live our Christian life in a vacuum.
我们基督徒不是生活在真空中。
10. Wherever we are today is a result of where we were yesterday.
我们今天的光景，取决于我们的昨天。
11. Where we will be tomorrow is being determined by where we are today;
明天的光景如何，取决于我们的今天；
12. so, not only did David praise God before he had seen the evidence of answered prayer,
大卫不仅在祷告被回应之前，就赞美主，
13. but David was interceding on behalf of others.
而且，大卫还为别人代求。
14. Many people pray only when they want something from God;
许多人，只有当他们有求于神的时候才祷告；
15. and, then, when they get what they wanted,
一旦得到了他们所想要的，
16. they forget about their prayer time with God.
他们就忘记了，那个时间是应该跟神祷告的。
17. They miss out on one of the most incredible blessings that they could possibly have.
其实，他们丢掉了本可以得到的一个最奇妙的福气。
18. Do you know what it is?
你知道是什么吗？
19. Going to God only when you need something,
当你有需要的时候才寻求神，
20. and, then, forgetting about the blessing after it comes,
当你蒙福之后，就忘掉了得到的福分，
21. causes you the loss of a far greater blessing than you can imagine.
这会让你失去一个，超出你想象的更大的祝福。
22. Do you know what it is?
你知道是什么吗？
23. It’s praying for others.
那就是为他人代祷。

24. Praying for others has a special blessing that you cannot get any other way.
为他人代祷，可以给你带来，任何方式都无法得到的特别的祝福。
25. Many of us miss out on the blessing that can only come when we are praying for God's work,
我们许多人都失去了那种福分，是只有为神的事工祷告时才能得到的，
26. or, when we are praying for the things that are dear and near to the heart of God,
或者是，只有我们为满足神心意的事祷告，才能得到的福分，
27. or, praying for the things that are priorities to God,
只有我们为神所看重的事祷告，才能得到的福分，
28. and praying for God's people;
只有我们为神的子民代祷，才能得到的福分；
29. so, David concludes his prayer by praying for others.
因此，大卫在自己的祷告结束时，为他人代求。
30. Listen carefully to what David said.
请留意大卫所说的。
31. "Save Your people, and bless Your inheritance; be their Shepherd, and carry them forever."
“求你拯救你的百姓，赐福给你的产业，牧养他们，扶持他们，直到永远。”
32. As I conclude this message, I want to tell you a [an] historical story.
在今天信息结束的时候，我想跟你们讲一个记载在历史上的故事。
33. When Queen Victoria of England celebrated her golden jubilee,
英国的维多利亚女王，庆祝她登基 50 周年，
34. a prominent head of a country sang her a song that brought tears to her eyes.
有一个国家的元首，为她唱了一首歌，令她热泪盈眶。
35. What was that song?
是哪一首歌呢？
36. "Rock of Ages, cleft for me. Let me hide myself in thee."
“万古盘石为我开，容我藏身在主怀。”
37. The author of this remarkable song was a man named "Augustus Toplady."
这首诗歌的作者是，奥古斯塔斯·托普雷迪。
38. He came to the Lord at the age of sixteen,
他在 16 岁的时候信主，
39. and he heard the Gospel message in a rural district of Ireland.
他在爱尔兰的乡村听到了福音。
40. The sermon was on Jesus, the Rock.
那次讲道的内容就是耶稣，我们的盘石。
41. Augustus was a very frail man.
奥古斯塔斯是一个体弱多病的人。
42. He suffered from tuberculosis.
他饱受肺结核的折磨。
43. He did not have a day that was free from pain.
病痛一天都不曾离开过他。
44. He studied for ministry,
他曾想进修去做传道，
45. but his weak body forbade him from preaching;
可他虚弱的身体让他无法去讲道；
46. and he died at the age of thirty-eight,
38 岁的时候就过世了，
47. but not before he wrote these magnificent words:
但在离世之前，他写下了这些宏伟的词句：
48. "Rock of Ages, cleft for me.
“万古盘石为我开，
49. Let me hide myself in thee."
容我藏身在主怀。”
50. My listening friend,
亲爱的朋友，
51. do you know the Lord God as a rock you can stand upon?
你知道我们的神，是你可依靠的盘石吗？
52. Do you know the benefits of a relationship with Him?
你知道与祂和好所带来的益处吗？
53. He wants to know you,
神想要了解你，
54. and to love you,
祂想来爱你，
55. and to protect you.
祂想来保护你，

56. You can trust Him.
你可以信靠祂。
57. Will you come to Him?
你愿意来到祂面前吗？
58. He is awaiting you.
祂在等候你。
59. Until we meet again, God bless you.
愿神大大地赐福与你，下次再会！